

molift[®]

QUICK RAISER



molift[®]
by Etac

BM04107 - Rev. G 05/21

MANUEL D'UTILISATION

Sommaire

À propos des modèles Molift Quick Raiser 1, 2 et 2+	3
Molift Quick Raiser - Utilisation.....	4
Liste de contrôle avant utilisation.....	4
Précautions générales de sécurité	5
Réglage et transfert.....	6
Montage et démontage	8
Batterie et chargement	10
Données techniques du modèle	
Molift Quick Raiser 1	12
Données techniques du modèle	
Molift Quick Raiser 2	13
Données techniques du modèle	
Molift Quick Raiser 2+	14
Étiquettes et symboles.....	15
Accessoires	16
Dépannage.....	17
Avis de garantie	17
Entretien.....	18

À propos des modèles Molift Quick Raiser 1, 2 et 2+

Molift Quick Raiser est conçu pour couvrir le besoin de levage et de transfert de patients capables dans une certaine mesure de participer activement au processus. Le lève-personnes a une conception exceptionnelle et sa forme et la géométrie de son mouvement de levage imitent le mouvement naturel type d'une personne. Le lève-personnes est seulement destiné au levage et au transfert d'une position assise à une autre.

- Le Molift Quick Raiser 1 dispose de pieds fixes, tandis que les Molift Quick Raiser 2 / 2+ ont des pieds extensibles.
- Les Molift Quick Raiser 1 et 2 ont une capacité maximum de levage de 160 kg (Charge d'utilisation sécurisée - Safe Working Load - SWL).
- Le Molift Quick Raiser 2+ a quant à lui une capacité maximum de levage de 200 kg (Charge d'utilisation sécurisée - Safe Working Load - SWL).

Les trois variantes de Molift Quick Raiser sont décrites dans ce manuel, et quand on parle simplement de Molift Quick Raiser, cela concerne les trois modèles, sinon les numéros de modèle 1, 2 ou 2+ sont spécifiés.

	<p>Déclaration CE</p> <p>Le produit et ses accessoires connexes, décrits dans ce mode d'emploi, sont conformes au règlement (UE) 2017/745 du 5 avril 2017 – en tant que dispositifs médicaux de classe I.</p> <p>Ce produit est fabriqué et testé conformément aux normes CEI 60601-1, CEI 60601-1-2 et EN/ISO 10535:2006.</p> <p>Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.</p>
---	--

Avant d'utiliser un lève-personnes

Avant d'utiliser un lève-personnes, l'opérateur doit être formé en conséquence. Exercez-vous à soulever un collègue et à être soulevé(e) par d'autres. S'il est important de savoir comment déplacer une autre personne à l'aide du lève-personnes, il est tout aussi primordial de savoir comment cela se passe lorsqu'on est soi-même soulevé(e) par la machine. Essayez et exercez-vous à utiliser toutes les sangles correspondantes pour les dif-

férents types de lève-personnes et de mouvements que vous pourriez rencontrer. Avant de lever une personne, vous devez lui expliquer la procédure. Lorsque vous utilisez le lève-personnes, il est également important d'utiliser la bonne sangle et les accessoires adéquats par rapport aux éléments suivants :

- type de handicap,
- taille,
- poids,
- type de mouvement



Le lève-personnes doit être immédiatement mis hors service, ou non remis en service, si des défaillances et/ou irrégularités pouvant affecter la sécurité sont décelées.

Explication des symboles utilisés dans ce manuel



Ce symbole est utilisé pour souligner des instructions et informations relatives à la sécurité du lieu de travail au cas où des blessures corporelles pourraient se produire si l'information est inobservée ou ignorée. Suivez ces instructions et soyez en permanence prudent et attentif.



Ce symbole indique une information importante et utile. Si elle est prise en considération, elle aidera l'opérateur du lève-personnes à travailler avec efficacité. Elle peut aider à simplifier les procédures/routines et à clarifier des faits compliqués.

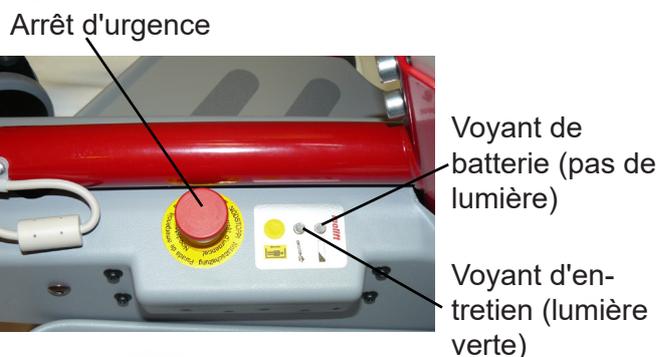
Molift Quick Raiser - Utilisation

La commande manuelle pour les modèles Molift Quick Raiser 2 et 2+ est dotée de quatre boutons, deux boutons pour le levage et la descente, et deux boutons pour allonger ou rétracter les pieds. Le Molift Quick Raiser 1 a seulement deux boutons pour le levage et la descente. De plus, il y a une diode donnant une lumière verte lorsque la batterie a besoin d'être rechargée.



Liste de contrôle avant utilisation

1. Contrôlez que le lève-personnes ne présente pas de dommages apparents et que des pièces ne sont pas manquantes.
2. Contrôlez qu'il n'y a pas de pièces desserrées, vérifiez que le bras de levage et le mât sont correctement accrochés.
3. Contrôlez que l'arrêt d'urgence n'est pas activé et que le lève-personnes fonctionne.
4. Contrôlez que la batterie est chargée (le voyant de batterie n'est plus allumé).
5. Contrôlez que le voyant d'entretien affiche une lumière verte. Si le voyant d'entretien affiche une lumière jaune ou rouge, cela signifie que le lève-personnes doit être mis de côté pour une visite d'entretien.



Précautions générales de sécurité

Généralités

Avant de faire fonctionner un Molift Quick Raiser, l'opérateur doit s'assurer que le lève-personnes et les accessoires sont en bon état de marche, en particulier en termes de sécurité.

Un Molift Quick Raiser ne doit être utilisé que lorsque tous les dispositifs et équipements de sécurité sont en place et fonctionnent intégralement. Le lève-personnes doit être immédiatement mis hors service, ou non remis en service, si des défaillances et/ou irrégularités pouvant affecter la sécurité sont décelées.

i Le lève-personnes est conçu pour être utilisé à la température ambiante entre +10 °C et +40 °C. Ceci doit être pris en considération lors du transport du lève-personnes, et il doit par conséquent être conservé dans une partie tempérée du véhicule. À défaut, le lève-personnes doit reposer dans une pièce tempérée jusqu'à ce que l'équipement soit revenu à une température de fonctionnement appropriée.

i Le lève-personnes a une durée de vie attendue de 10 ans ou 30 000 levages à charge d'utilisation sécurisée (SWL), lorsque toutes les visites d'entretien recommandées sont assurées.

Le personnel peut être blessé ou l'équipement endommagé si le Molift Quick Raiser est utilisé d'une manière incorrecte et si :

- les couvercles sont enlevés par un personnel non-authorized
- la machine est utilisée de manière incorrecte
- l'entretien est insuffisant
- la charge dépasse la limite autorisée. La charge d'utilisation sécurisée (SWL) indiquée sur le lève-personnes est effectivement la charge maximum
- une réparation non autorisée de dispositifs ou de câbles électriques est effectuée

Levage et transfert

! Les modèles Molift Quick Raiser 1 et 2 ont une charge d'utilisation sécurisée (SWL) de 160 kg, ce qui signifie qu'ils sont testés et approuvés pour le levage de patients pesant jusqu'à 160 kg. Le Molift Quick Raiser 2+ a quant à lui une charge maximum de 200 kg. Des essais de levage de patients ayant un poids supérieur, peuvent entraîner un danger de blessures corporelles.

! Le lève-personnes peut se renverser s'il est utilisé de manière incorrecte ! Ignorer les avertissements et les instructions pourrait provoquer des blessures corporelles. Lisez avec attention les instructions avant d'essayer de soulever qui que ce soit.

! Soyez très attentifs à ce que vous faites. Assurez-vous que les deux cordes de la sangle sont accrochées de manière sûre afin d'éviter à l'utilisateur de glisser ou de tomber.

! Utilisez les poignées de conduite lorsque vous manœuvrez le lève-personnes, ne poussez ou ne tirez ni le patient, ni le bras de levage.

! Conservez les doigts, les bras et autres parties du corps hors de portée du chariot lors de l'utilisation ! Danger de pincage entre le support des genoux et le chariot.

! Les sangles abimées, décousues, déchirées ou cassées peuvent lâcher en entraînant des blessures graves pour l'utilisateur. Utilisez les sangles uniquement dans de bonnes conditions. Détruisez et mettez hors circuit les sangles inutilisables

! Les sangles Molift doivent être UNIQUEMENT utilisées pour soulever des personnes. N'utilisez JAMAIS la sangle pour soulever ou bouger des objets de quelque sorte qu'ils soient.

! Le Molift Quick Raiser ne doit pas fonctionner de manière continue plus de 2 minutes pendant une période de 18 minutes.

i Si le mouvement espéré ne démarre pas lorsque vous appuyez sur le bouton correspondant, veuillez consulter le tableau de recherche de défaut dans le chapitre sur l'entretien pour localiser/identifier le défaut.

Plusieurs facteurs doivent être pris en considération durant le transfert. Restez debout à côté de l'utilisateur lorsque vous le soulevez. Assurez-vous que les bras et les jambes ne risquent pas de se bloquer dans le lève-personnes, une chaise, un lit, etc. Essayez de toujours maintenir un contact visuel avec l'utilisateur, cela aidera entre autre ce dernier à se sentir bien et en sécurité.

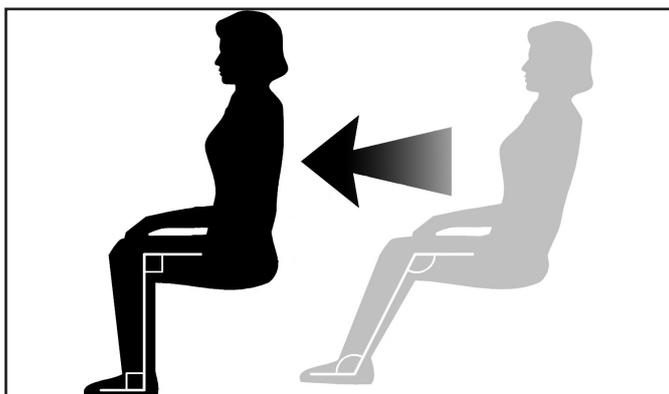
i L'équipement électrique médical exige des précautions spéciales quant à la compatibilité électromagnétique (CEM) et doit être installé et utilisé selon les instructions contenues dans ce manuel. Les équipements portables de communication mobile ou radio peuvent affecter l'équipement électrique médical.

Réglage et transfert

Levage

- Abaissez le bras de levage dans sa position la plus basse
- Sinon, réglez les pieds de la QR2/QR2+ pour s'adapter à la situation de levage

i Pour réaliser un levage confortable pour le patient, il est recommandé que le patient s'assoie dans une position droite normale avec les chevilles et genoux à 90°. Il est également recommandé que le patient porte des chaussures ou des chaussettes accrochant bien au sol (bonne friction).



! Si le patient est assis dans une chaise roulante, il est nécessaire de bloquer les freins de la chaise roulante. Il est également recommandé de verrouiller les roulettes du Quick Raiser lorsque vous réalisez le levage.

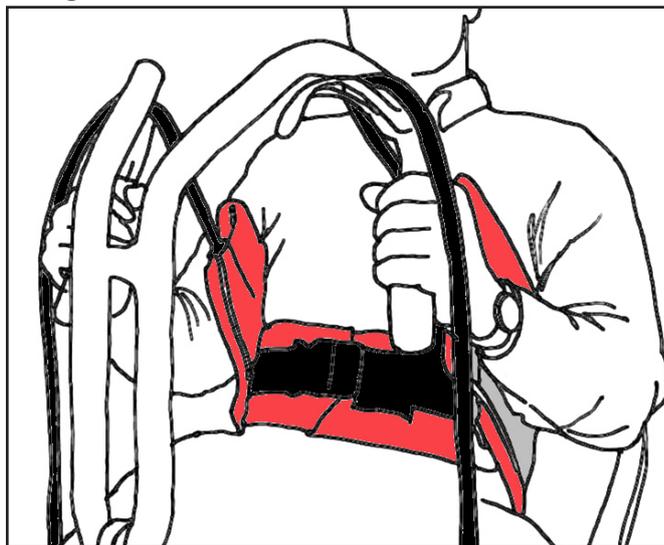
! Les patients avec un centre de gravité extrêmement haut ou déplacé (par exemple les personnes boitant ou ayant un poids élevé de la partie haute du corps) peuvent entraîner le basculement du lève-personnes. De tels patients doivent être soulevés par un lève-personnes passif, par exemple un Molift Partner ou un Molift Smart, et non pas par un lève-personnes actif comme le Quick Raiser.

- Placez la sangle du Molift RgoSling StandUp autour du dos du patient et aussi bas que possible. Raccordez/reliez la ceinture et serrez.

! Les cordes doivent être serrées fermement sur le bras de levage. La corde se verrouillera elle-même en raison du poids du patient, mais si elle glisse trop avant le verrouillage, cela peut causer un levage inégal et un manque de confort pour le patient. Vérifiez que la corde dispose d'un nœud à son extrémité.

Utilisation d'un bras en V

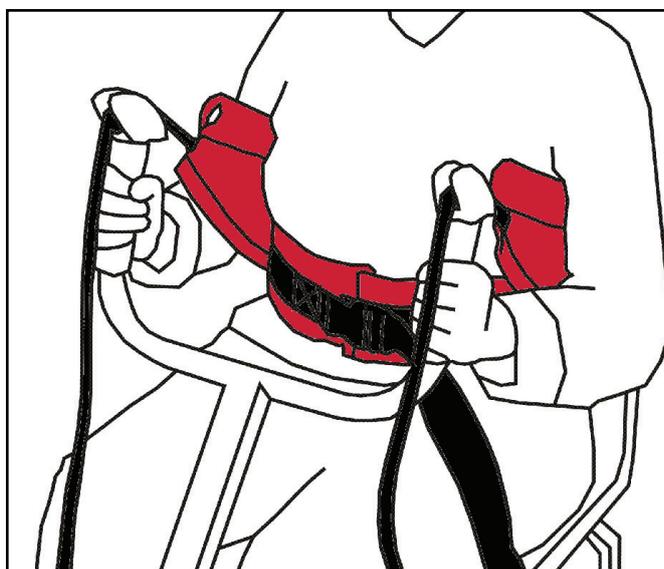
- Accrochez la sangle au bras de levage en tirant fermement les cordes dans les verrous de lanière de l'intérieur vers l'extérieur tel qu'indiqué sur l'illustration. Lorsque vous soulevez le patient, les cordes se verrouilleront de manière encore plus ferme en raison du poids du patient. Le patient doit, si possible, saisir et tenir les barres de poignée du bras de levage.



i Si le patient est grand et lourd, il est recommandé de verrouiller la corde de l'extérieur vers l'intérieur afin d'augmenter la largeur des cordes. Cela réduira tout pincement de la poitrine des patients.

Utilisation d'un bras en U

- Sur un bras en U, les cordes sont attachées au bras de levage en les tirant fermement par le dessus dans les verrous de cordes tel qu'indiqué sur l'illustration.



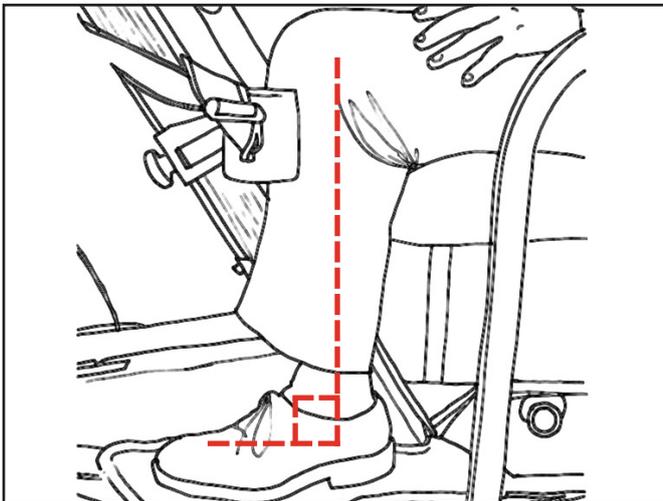
- Déplacez le Quick Raiser devant le patient et placez-le de sorte que le patient puisse mettre ses pieds sur la plateforme du châssis. Si nécessaire - aidez le patient à disposer correctement ses pieds.

i La distance du bord frontal du lève-personnes aux genoux augmente lorsque les patients sont levés.

- Réglez la hauteur des genouillères de sorte que le haut des genouillères soit environ deux doigts sous la rotule. Desserrer le bouton rond de verrouillage sur le support pour les genoux lors du réglage.

i L'échelle sur le mât peut être utilisée pour noter la hauteur correcte des genouillères pour les différents utilisateurs

- Attachez la lanière aux genouillères autour des jambes de l'utilisateur.



! S'il s'avère qu'il est impossible de placer les jambes perpendiculairement à la plateforme pour les pieds, vous devez faire particulièrement attention lors du levage d'éviter de trop étirer l'articulation du genou du patient.

- Soulevez prudemment le patient jusqu'à ce que les fesses aient quitté le siège et serrez la ceinture. Débloquez les roulettes sur le lève-personnes et déplacez le patient vers le prochain endroit souhaité.

Mouvement/déplacement

! Le patient ne doit pas être debout en position droit durant le mouvement car cela pourrait être une position jugée inconfortable.

Lors du mouvement/déplacement, veuillez prudemment à ne pas heurter de meubles, murs, portes, etc.

! Le lève-personnes ne doit pas être utilisé pour soulever ou déplacer des utilisateurs sur des surfaces en pente.

Évitez les moquettes épaisses, les seuils hauts, les surfaces inégales ou d'autres obstacles pouvant bloquer les roulettes. Le lève-personnes peut devenir instable si on essaie de forcer le passage sur de tels obstacles augmentant ainsi le risque de basculement. S'il est nécessaire de passer sur des obstacles comme un seuil de porte un peu bas, assurez-vous de tirer prudemment le lève-personnes au-dessus du seuil en faisant d'abord passer les grosses roulettes.

! Le lève-personnes doit seulement être utilisé pour des mouvements/déplacements sur de courtes distances. Il ne remplace pas une chaise roulante ou tout équipement de même type.

Descente

- Descendez le patient en position assise à l'endroit désiré.

! Si le patient doit être assis dans une chaise roulante, veuillez observer que les freins des roues doivent être verrouillés sur la chaise roulante lors de la descente mais PAS sur le lève-personnes.

- Desserrer la lanière autour des jambes de l'utilisateur et enlevez les cordes des verrous.
- Enlevez le lève-personnes et enlevez la sangle.

Montage et démontage

Déballage

- Le lève-personnes est livré dans une boîte en carton. Vérifiez que la boîte ne présente pas de dommages apparents. Si elle est endommagée, contrôlez-en le contenu et contactez votre distributeur pour de l'aide si des composants sont endommagés.
- La boîte contient de manière standard un châssis, un mât, un support pour les genoux, un bras de levage, une poignée de conduite, une commande manuelle, une batterie, un chargeur de batterie et de la documentation.

Montage



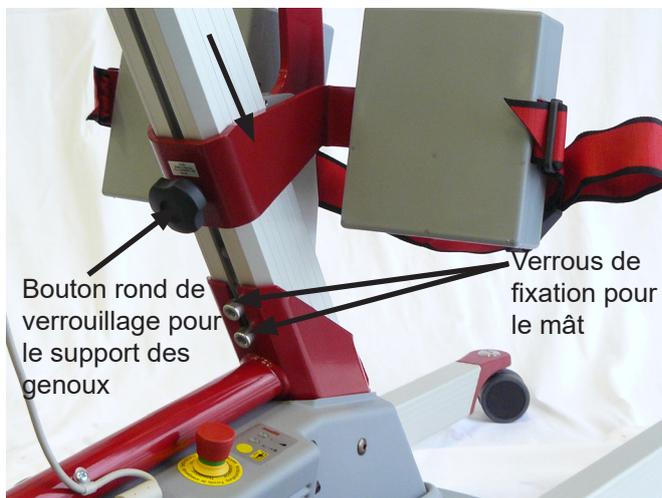
La batterie ne doit pas être mise dans son socle-support sur le mât pendant le montage !

- Au pied du mât, il y a deux boulons pour fixer le mât au châssis. Desserrez suffisamment les boulons pour glisser le mât dans le châssis jusqu'à ce que la flèche rouge à l'avant pointe sur le bord du châssis (voir la photo). Serrez correctement les boulons avec la clé hexagonale se trouvant en haut du mât (voir page 11) pour fixer le mât au châssis. Les deux boulons doivent être attachés au châssis. (Si le mât s'arrête avant que la flèche ait atteint le bord, vous devrez rétracter le mât et essayer de tourner la tête cannelée du moteur pour l'aligner avec le connecteur à la base du mât.)



Le mât du modèle QR2+ a une goupille à faire rentrer dans le châssis.

- Assemblez le support des genouillères sur le mât en retirant le bouton rond de verrouillage. Placez le support de genouillère autour du mât et sur le verrou sur lequel le bouton rond de verrouillage est placée puis serrez ce dernier. Assurez-vous que le support est placé avec le côté plat orienté vers le haut.



- Glissez la poignée de conduite dans le haut du mât en guidant la tête du bouton de fixation dans la rainure en T du mât. La poignée doit pointer vers le haut, tel qu'indiqué sur la photo ci-dessous. Serrez fermement le bouton lorsque la poignée est dans la position souhaitée.
- Guidez le câble de la commande manuelle à travers l'anneau de la base de la poignée de conduite. La commande manuelle dispose d'un crochet lui permettant d'être suspendue à la poignée.



- Attachez le bras de levage au chariot sur le mât.
Modèle QR1 / QR2: Il y a sur le chariot un petit verrou de sécurité devant être poussé vers le haut pour assurer une attache correcte du bras de levage sur le chariot. Ouvrez le verrou de sécurité puis guidez le bras à sa place sur les deux verrous dans le chariot. Verrouillez le verrou de sécurité en le poussant vers le bas.



 *Faites attention de ne pas mettre vos doigts sous le bras de levage entre le bras et le chariot. Danger de dommages corporels.*

Modèle QR2+ : Placez le bras de levage, installez le verrou et attachez avec les vis. Couple de serrage : 28 Nm. Assurez les vis avec du Loctite 2701.



- Placez la batterie dans le socle-support, les connecteurs face vers le bas. Faites fonctionner sans charge chaque fonction du lève-personnes au moins deux fois pour vérifier que le lève-personnes marche.

 *Etac A/S Gedved teste tous les lève-personnes avec et sans charge avant de les expédier. Votre vérification est donc une précaution supplémentaire pour dévoiler tout dommage provoqué par le transport et/ou un montage incorrect.*

Liste de contrôle

- Vérifiez que le bras de levage est correctement attaché au chariot.
- Vérifiez que le mât est correctement placé dans le châssis (la flèche doit être exactement alignée avec le bord du châssis).
- Vérifiez que le mât est correctement attaché avec les boulons serrés.

 *Assurez-vous avant utilisation que le lève-personnes n'est pas endommagé ou qu'il n'a pas de fêlures, et que le bras de levage et le mât sont correctement fixés !*

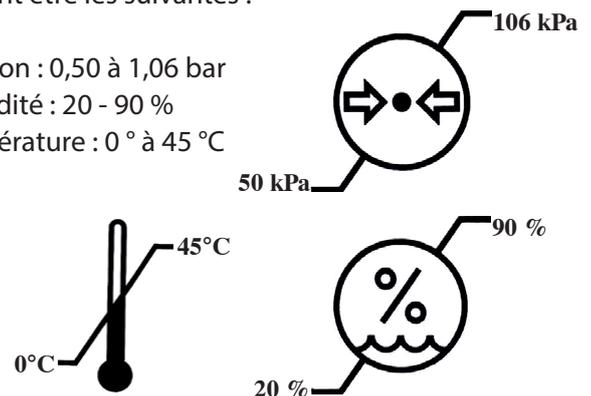
Démontage

- Enlevez la batterie.
- Enlevez le bras de levage en ouvrant le verrou de sécurité sur le chariot puis retirez le bras de levage.
- Desserrez le bouton rond de verrouillage de la poignée de conduite puis tirez la poignée avec la plaque et le bouton rond de verrouillage vers le haut et hors du mât.
- Enlevez le bouton rond de verrouillage du support des genoux et enlevez le support complet des genoux (il est également possible de le laisser sur le mât). Remplacez le bouton rond de verrouillage sur le verrou sur le mât afin d'éviter de le perdre.
- Desserrez les boulons de fixation du mât avec la clé hexagonale et sortez le mât.

Rangement

Pour un rangement de longue durée, Il est recommandé que la batterie soit enlevée et que le bouton d'arrêt d'urgence soit activé. Les conditions de rangement doivent être les suivantes :

Pression : 0,50 à 1,06 bar
Humidité : 20 - 90 %
Température : 0 ° à 45 °C

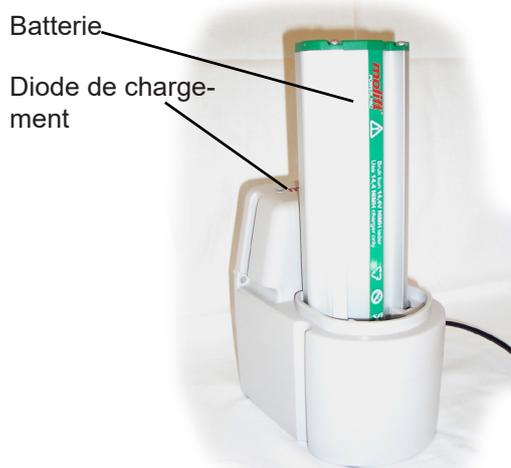


Batterie et chargement

Entretien de la batterie et chargement

i Rechargez la batterie à sa réception, puis rechargez-la tous les six mois, pour éviter toute défaillance de celle-ci.

Le Molift Quick Raiser est fourni avec une batterie comprenant une unité de cellules de 14,4 V qui est placée dans le socle-support sur le lève-personnes. Un chargeur est également fourni pour recharger la batterie lorsque cela est nécessaire. Le chargeur peut être monté sur une surface murale ou placé sur une table.



Placez la batterie dans le chargeur. Après quelques secondes, la diode du chargeur passera de jaune à orange, indiquant que la batterie se charge. Lorsque la diode affiche une lumière verte continue, la batterie est complètement chargée.

Le chargeur dispose d'une diode indiquant l'état de la batterie tel que décrit ci-dessous :

Diode	Mode
Jaune	Batterie déchargée
Jaune	Initialisation (10 sec.)
Orange	Charge rapide
Vert/jaune	Compléter la charge
Vert	Charge à régime lent
Orange/vert	Erreur

Capacité de la batterie

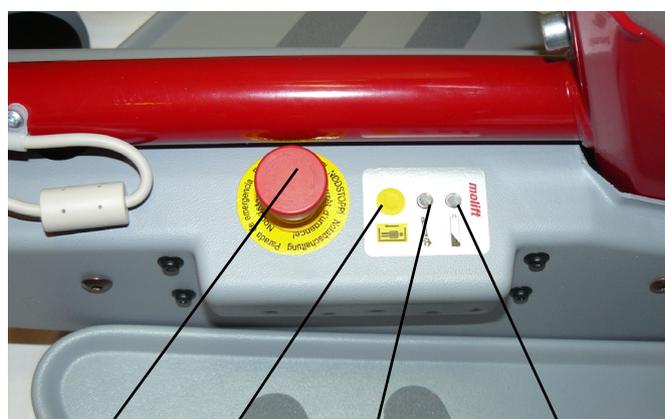
Le voyant de batterie sur la commande manuelle s'allumera si la tension de la batterie baisse en-dessous d'un certain niveau, indiquant ainsi le besoin de chargement. Il y a encore suffisamment d'énergie pour réa-

liser 3 à 5 cycles de levage (75 kg) à ce stade. Le voyant de batterie sur le châssis ne s'allumera que lorsque la commande manuelle n'est pas raccordée et que la batterie a besoin d'un chargement.

i Si la batterie est déchargée pendant un levage, il y a toujours assez d'énergie pour redescendre l'utilisateur.

i De nouvelles batteries n'atteindront pas la pleine capacité avant d'avoir été complètement chargées et déchargées plusieurs fois.

Système électrique



Arrêt d'urgence Descente électrique d'urgence Voyant d'entretien Voyant de batterie

Sur la partie droite du châssis, il y a un voyant d'entretien qui donnera un signal lorsque le lève-personnes a besoin d'entretien. Lorsqu'il y a une lumière verte, le lève-personnes peut être utilisé normalement. S'il n'y a pas de lumière, appuyez sur l'un des boutons haut/bas pour activer le système électronique, et le voyant d'entretien s'allumera. Vous reporter au chapitre "Entretien".

Le système électronique dispose d'une fonction d'économie d'énergie qui met le système en veille après un moment d'inactivité. Toutes les lumières s'éteignent alors. Activez le système en appuyant sur l'un des boutons de la commande manuelle.

Si le lève-personnes est monté et descendu constamment pendant une longue période, l'électronique peut être sujette à surchauffe et le lève-personnes s'arrêtera alors. Laissez dans ce cas le lève-personnes arrêté jusqu'à ce qu'il ait assez refroidi pour être à nouveau utilisé.

i Les lève-personnes et batteries mis hors service doivent être traités comme des déchets électroniques et être collectés séparément, conformément aux lois et règlements au niveau local. Dispositifs de sécurité

Le Molift Quick Raiser est équipé de plusieurs dispositifs de sécurité, qui sont destinés à prévenir les blessures corporelles et les dommages aux équipements en cas d'utilisation incorrecte.

- Le lève-personnes est doté d'un capteur de surcharge empêchant le lève-personnes d'être utilisé au-delà de la charge d'utilisation sécurisée (SWL).
- Le bras de levage est à charnière pour empêcher qu'il appuie sur le patient s'il est trop descendu.
- Le bras de levage est doté de verrous de cordes conçus pour verrouiller les cordes sur la sangle de levage lorsque la sangle est chargée.
- Lors de l'activation du bouton d'arrêt d'urgence, l'alimentation électrique sera coupée, et le lève-personnes s'arrêtera.
- Si une erreur survient, il est possible de faire descendre le bras de levage manuellement ou électriquement.
- Le lève-personnes a un voyant d'entretien communiquant un signal lorsque le lève-personnes a besoin d'entretien.

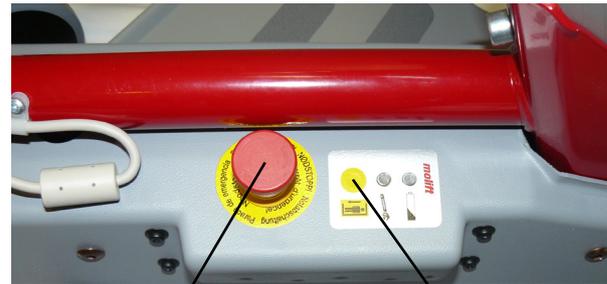
Arrêt et descente d'urgence

! Contactez un partenaire d'entretien si la cause de l'arrêt ou de la panne est inconnue ou si une défaillance est découverte. Le lève-personnes doit être mis hors service jusqu'à ce que le défaut soit réparé

Arrêt d'urgence

Le bouton d'arrêt d'urgence est situé sur le châssis. L'arrêt d'urgence coupera l'alimentation électrique vers le moteur lorsque cet arrêt est activé. Activez-le en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence, et réinitialisez en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il saute. La descente électrique

d'urgence ne fonctionne pas lorsque l'arrêt d'urgence est activé.



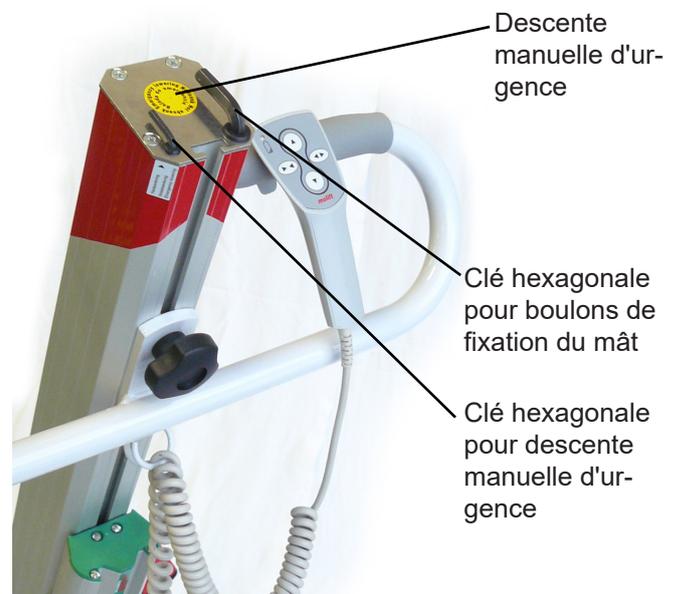
Arrêt d'urgence

Descente électrique d'urgence

Descente d'urgence

Il est possible de réaliser une descente d'urgence si le lève-personnes connaît une panne/défaillance. Le Molift Quick Raiser dispose d'une descente d'urgence à la fois manuelle et électrique.

La descente manuelle est effectuée en tournant la vis sans fin à l'aide d'une clé hexagonale (celle-ci se trouve au sommet du mât). Perforez l'étiquette puis utilisez la petite clé hexagonale sous l'étiquette jaune et tournez la vis sans fin jusqu'à ce que le patient soit suffisamment descendu.



Descente manuelle d'urgence

Clé hexagonale pour boulons de fixation du mât

Clé hexagonale pour descente manuelle d'urgence

La descente électrique d'urgence se trouve pour sa part sur le châssis. Appuyez sur le bouton de descente d'urgence et descendez le patient. La descente électrique d'urgence ne fonctionne pas lorsque l'arrêt d'urgence est activé.

i Remplacez les étiquettes si elles sont perforées pour sceller à nouveau le lève-personnes.

Données techniques du modèle

Molift Quick Raiser 1

Poids, lève-personnes complet :

sans la batterie : 29 kg
batterie comprise : 30 kg

Poids, démonté :

Châssis, complet : 15,2 kg
Mât complet : 10,8 kg
Bras de levage, forme en V : 2,9 kg
Bras de levage, forme en U : 2,4 kg

Matériaux :

Aluminium, acier et plastiques

Moteur :

Moteur de levage : 12 V DC

Batterie :

14,4 V NiMH 2,6 Ah

Chargeur de batterie :

Type Mascot 2215, accumulateurs NiCd/
NiMH 10-22 cellules

Protection :

IP24

Nombre de levages avec une batterie en pleine charge :

40 levages (75 kg, 50 cm)

Charge d'utilisation sécurisée (SWL) :

160 kg

Course de levage :

0 à 850 mm sous le patient

Vitesse de levage :

50 mm/sec. (75 kg)

Diamètre de braquage :

1 100 mm

Niveau sonore, niveau de puissance acoustique dans l'air max A :

$L_{WA} = 62$ dB

Effort de manœuvre :

Boutons sur la commande manuelle : 3,4 N

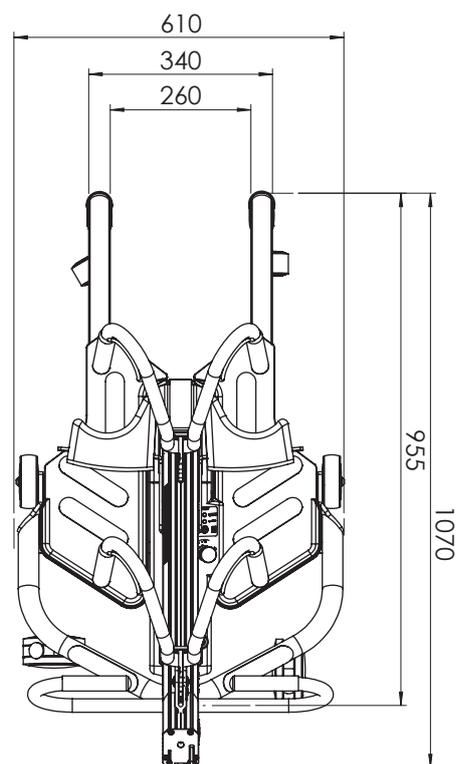
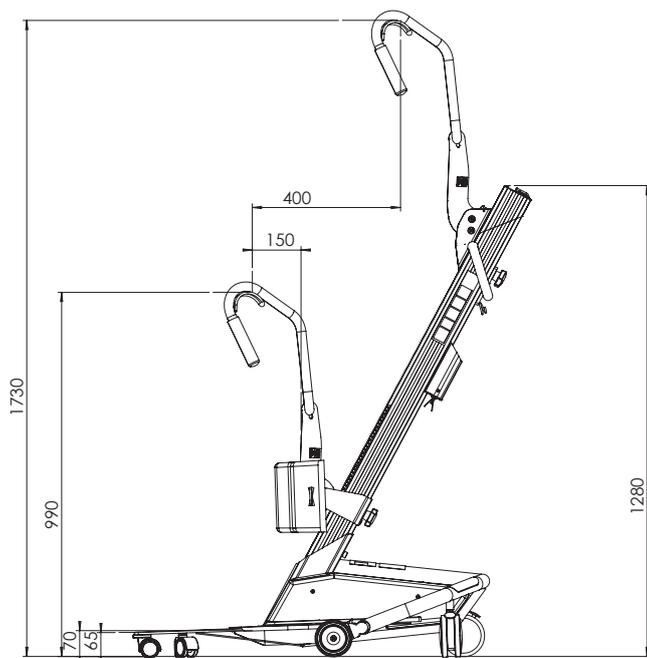
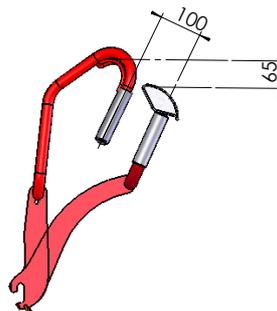
Hauteur des pieds :

70 mm

Dimensions :

1070 x 610 x 1280 mm
(Long. x Larg. x Haut.)

Toutes les dimensions données dans les illustrations
sont en millimètres.



Données techniques du modèle

Molift Quick Raiser 2

Poids, lève-personnes complet :

sans la batterie : 36,5 kg /
batterie comprise : 37,5 kg

Poids, démonté :

Châssis, complet : 22 kg
Mât complet : 11,7 kg
Bras de levage, forme en V : 2,9 kg
Bras de levage, forme en U : 2,4 kg

Matériaux :

Aluminium, acier et plastiques

Moteur :

Moteur de levage : 12 V DC
Moteur pour allonger les pieds : 12 V DC

Batterie :

14,4 V NiMH 2,6 Ah

Chargeur de batterie :

Type Mascot 2215, accumulateurs NiCd/
NiMH 10-22 cellules

Protection :

IP24

Nombre de levages avec une batterie en pleine charge :

40 levages (75 kg, 50 cm)

Charge d'utilisation sécurisée (SWL) :

160 kg

Course de levage :

0 à 850 mm sous le patient

Vitesse de levage :

50 mm/sec. (75 kg)

Diamètre de braquage :

1 450 mm

Niveau sonore, niveau de puissance acoustique dans l'air max A :

$L_{WA} = 62$ dB

Effort de manœuvre :

Boutons sur la commande manuelle : 3,4 N

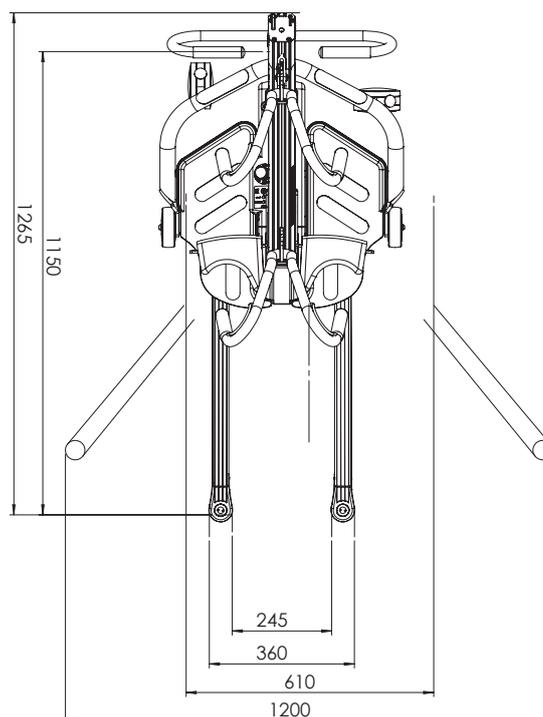
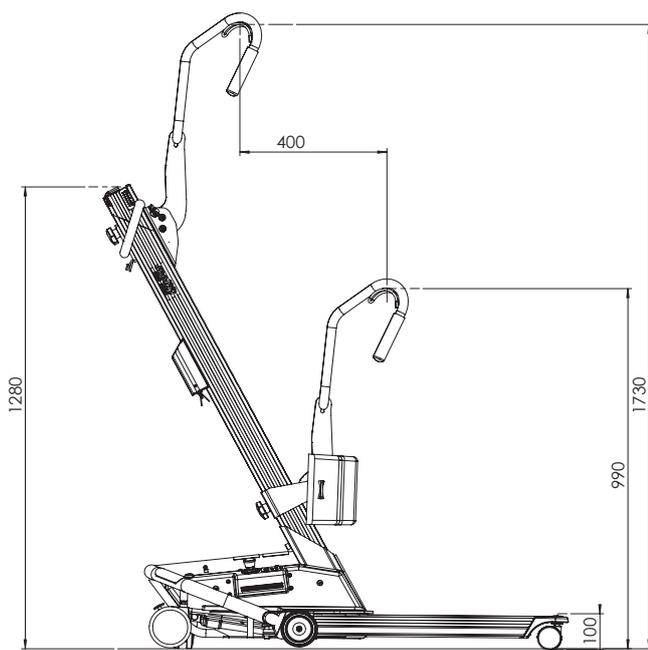
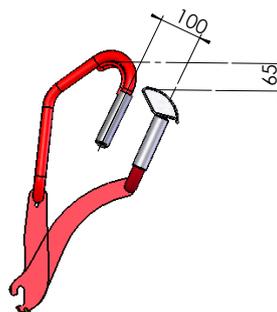
Hauteur des pieds :

env. 100 mm

Dimensions :

1265 x 610 x 1280 mm
(Long. x Larg. x Haut.)

Toutes les dimensions données dans les illustrations sont en millimètres.



Données techniques du modèle

Molift Quick Raiser 2+

Poids, lève-personnes complet :

sans la batterie : 37,4 kg /
batterie comprise : 38,4 kg

Poids, démonté :

Châssis, complet : 22 kg
Mât complet : 11,9 kg
Bras de levage, forme en U : 3,5 kg

Matériaux :

Aluminium, acier et plastiques

Moteur :

Moteur de levage : 12 V DC
Moteur pour allonger les pieds : 12 V DC

Batterie :

14,4 V NiMH 2,6 Ah

Chargeur de batterie :

Type Mascot 2215, accumulateurs NiCd/
NiMH 10-22 cellules

Protection :

IP24

Nombre de levages avec une batterie en pleine charge :

40 levages (75 kg, 50 cm)

Charge d'utilisation sécurisée (SWL) :

200 kg

Course de levage :

0 à 850 mm sous le patient

Vitesse de levage :

28 mm/sec. (75 kg)

Diamètre de braquage :

1 450 mm

Niveau sonore, niveau de puissance acoustique dans l'air max A :

$L_{WA} = 62$ dB

Effort de manœuvre :

Boutons sur la commande manuelle : 3,4 N

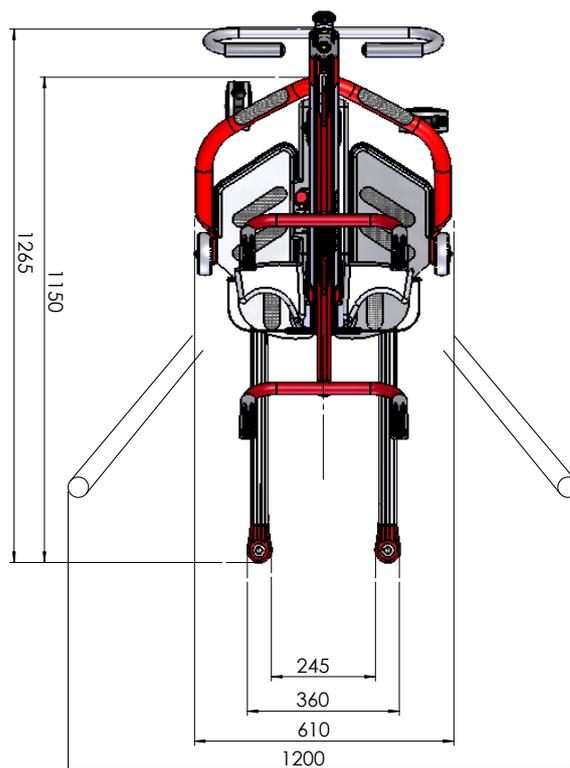
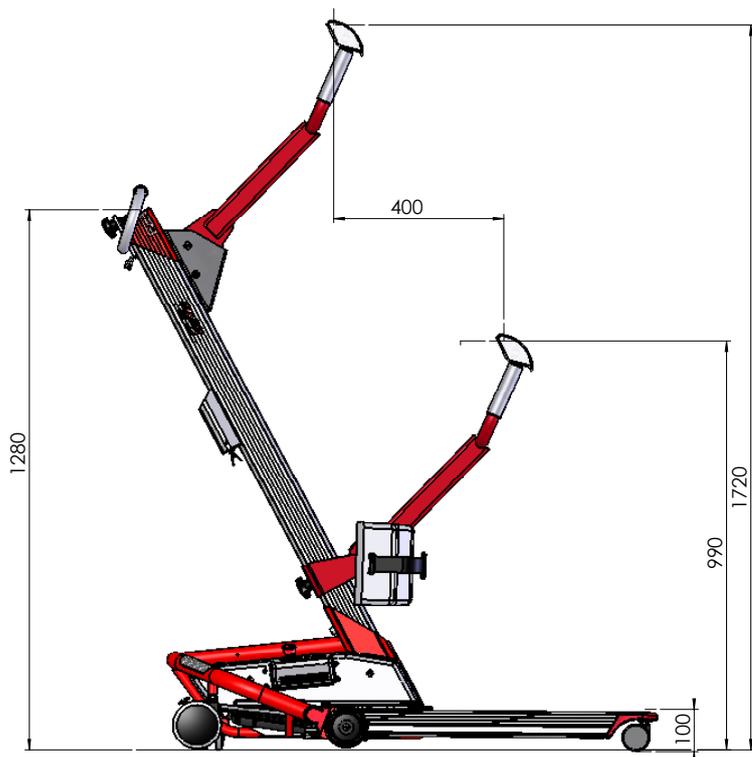
Hauteur des pieds :

env. 100 mm

Dimensions :

1265 x 610 x 1280 mm
(Long. x Larg. x Haut.)

Toutes les dimensions données dans les illustrations sont en millimètres.



Étiquettes et symboles

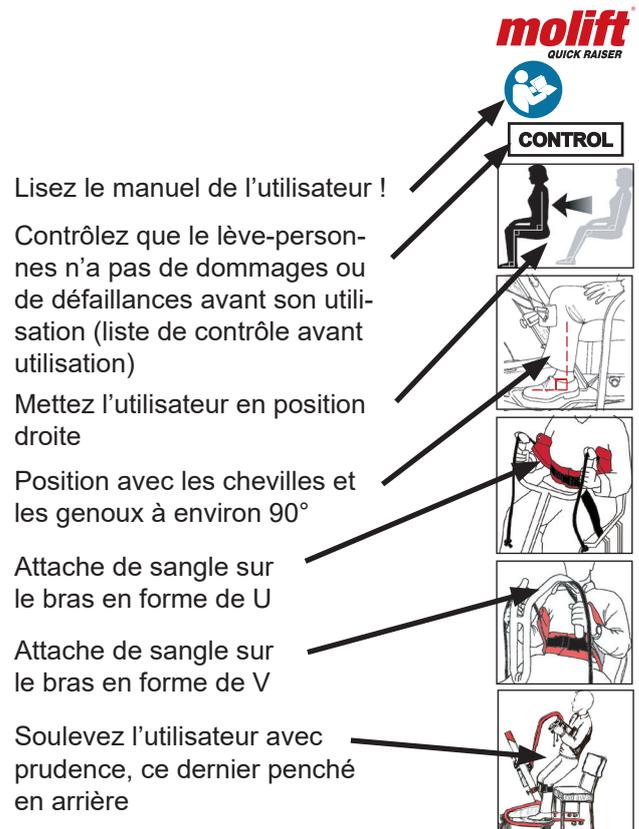
Le code-barres de l'étiquette du produit contient l'identifiant, le numéro de série et la date de fabrication du produit.



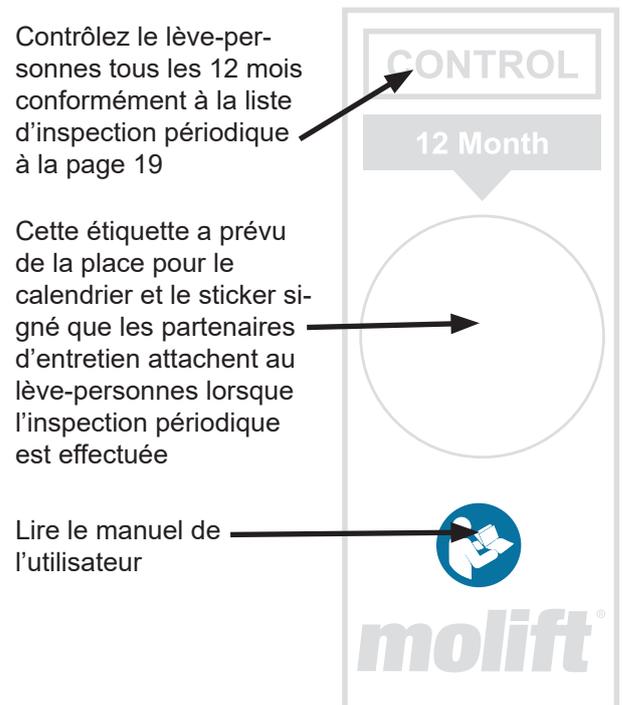
Symboles utilisés sur le produit, expliqués en détails:

 Partie appliquée de type BF	 Témoin de batterie
 Marquage CE	 Marquage de l'organisme de certification
 Consultez le manuel d'utilisation	 Fabricant
 Utilisation en intérieur uniquement	 Date de fabrication
 Ne jetez pas avec les déchets ménagers	 Référence catalogue
 Abaissement d'urgence	 Numéro de série
 Témoin d'entretien	 Dispositif médical

Sur la partie gauche du mât, il y a un guide rapide.



L'étiquette de contrôle de la sécurité est également placée sur le châssis derrière le mât.



Accessoires

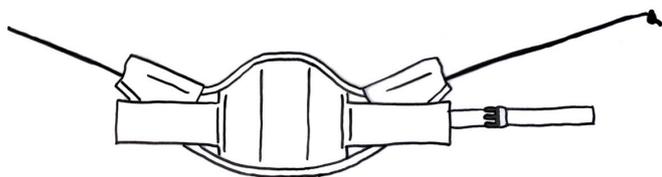
Sangle de levage Molift RgoSling StandUp

Taille	Molift RgoSling StandUp
XS (très petit)	Pièce n° 1720710
S (petit)	Pièce n° 1720720
M (moyen)	Pièce n° 1720730
L (grand)	Pièce n° 1720740
XL (très grand)	Pièce n° 1720750

Sangle de levage Molift RgoSling StandUp avec support

Taille	Molift RgoSling StandUp avec support
XS (très petit)	Pièce n° 1720810
S (petit)	Pièce n° 1720820
M (moyen)	Pièce n° 1720830
L (grand)	Pièce n° 1720840
XL (très grand)	Pièce n° 1720850
Taille	Support séparé de sangle
XS/S/M (très petit/petit/moyen)	Pièce n° 3019011
L/XL (grand/très grand)	Pièce n° 3019012

Guide des tailles de sangle



La sangle est réglable

Taille	Code couleur	Poids recommandé (Kg)	Taille	
			min. (cm)	max. (cm)
XS (très petit)	Bleu clair	20-30	50	65
S (petit)	Rouge	30-50	60	90
M (moyen)	Jaune	50-90	75	110
L (grand)	Vert	90-160	100	150
XL (très grand)	Bleu	160-200	120	180

i Toutes les sangles sont approuvées pour 200 kg, le poids recommandé étant seulement mentionné pour guider l'utilisateur dans son choix de la taille correcte.

Sac de sangle - Pièce n° 3048000

Sandaes Quick Raiser

Paire de sandales, taille Small (Petit)

- Pièce n° : 452100

Paire de sandales, taille Medium (Moyen)

- Pièce n° : 452200

Paire de sandales, taille Large (Grand)

- Pièce n° : 452300

Plateforme réglable pour les pieds

- Art. n° : 451000

Genouillère supplémentaire pour le support des genoux

Genouillère supplémentaire support des genoux, small (petit)

- Pièce n° : 0455111

Genouillère supplémentaire support des genoux, large (grand)

- Pièce n° : 0455114

Bras de levage

Bras de levage complet, forme en V :

- Pièce n° : 458107

Bras de levage des modèles Molift Quick Raiser 1 et 2 (Charge d'utilisation sécurisée - SWL 160 kg)

Bras de levage complet, forme en U :

- Pièce n° : 458010

Bras de levage des modèles Molift Quick Raiser 1 et 2 (Charge d'utilisation sécurisée - SWL 160 kg)



Dépannage

Vous trouverez un tableau ci-dessous avec les procédures de dépannage afin d'identifier et de corriger les défaillances/pannes sur le lève-personnes :

Symptôme	Cause possible/action
Le mât est instable/branlant	Les boulons de verrouillage ne sont pas correctement assurés ou le mât n'est pas correctement disposé dans le châssis / <i>Contrôlez si le mât est correctement fixé dans le châssis et/ou resserrez les boulons</i>
Le lève-personnes ne bouge que dans une direction (vers le haut ou vers le bas) / les pieds ne bougent que dans une direction (se rétractent ou s'allongent uniquement)	Défaillance de la commande manuelle / <i>Changez la commande avec celle d'un autre lève-personnes et/ou une nouvelle commande manuelle</i>
	Un des relais/un composant électronique est défaillant / <i>Changez la commande manuelle / Contactez votre représentant d'entretien local</i>
Le lève-personnes descend et/ou monte seul (sans commande) / les pieds bougent tous seuls (sans commande)	Court-circuit entre la commande manuelle et le lève-personnes / <i>Nettoyez les connecteurs de la commande manuelle et du châssis avec de l'alcool pour enlever la graisse et la saleté</i>
	La commande manuelle est tombée en panne / <i>Changez la commande manuelle / Contactez votre représentant d'entretien local</i>
	Pannes de relais/de l'électronique / <i>Changez les relais/ le composant électronique / Contactez votre représentant d'entretien local</i>

Le bras de levage ne bouge pas / les pieds ne bougent pas	Batterie déchargée / <i>Changez la batterie ou rechargez-la</i>
	Raccordement mauvais ou instable entre le mât et le châssis / <i>Nettoyez les points de contact dans la base du mât et à l'intérieur du châssis - Ajustez et serrez les boulons du mât</i>
	Arrêt d'urgence activé / <i>Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour réinitialiser</i>
	Commande manuelle déconnectée / <i>Reconnectez la commande manuelle</i>
	La commande manuelle est tombée en panne / <i>Changez la commande manuelle / Contactez votre représentant d'entretien local</i>
	Pannes de relais/de l'électronique / <i>Changez les relais / le composant électronique / Contactez votre représentant d'entretien local</i>
	Panne de moteur / <i>Changez le moteur / Contactez votre représentant d'entretien local</i>

Si vous avez accès à plus d'un lève-personnes, il peut être salutaire d'essayer des pièces d'autres lève-personnes afin d'aider à identifier l'origine des défaillances. Par exemple, si vous suspectez que la défaillance provient de l'intérieur du mât, changez le mât avec le mât d'un autre lève-personnes fonctionnant, afin de voir si le problème est bien identifié et réglé.

Si vous n'arrivez pas à résoudre la panne ou le problème vous-mêmes à l'aide de ce manuel, veuillez contacter le représentant d'entretien autorisé local. Si vous ne savez pas qui contacter localement, veuillez contacter votre distributeur ou Etac A/S Gedved pour obtenir de l'aide.

Avis de garantie



Garantie de deux ans contre les vices de fabrication et les défauts matériels de nos produits. Garantie d'un an pour la batterie. Pour connaître les conditions générales, veuillez consulter le site www.etac.com.

Entretien

Nettoyage

i Les détergents utilisés doivent avoir un pH neutre. N'utilisez pas de dissolvants ou de liquides puissants : cela pourrait endommager les surfaces du lève-personnes. Pour désinfecter lorsque c'est nécessaire : utilisez de l'alcool isopropylique. Évitez les produits nettoyants abrasifs.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon humide en utilisant un détergent approprié. Un nettoyage régulier est recommandé et doit en conséquence être ajouté aux routines internes.

Une inspection doit être réalisée pour déceler des dommages ou erreurs imprévues.

Entretien mensuel

- Contrôlez que le lève-personnes ne présente pas de dommages apparents et que des pièces ne sont pas manquantes.
- Enlevez les cheveux/poussières et morceaux de moquettes des roulettes et vérifiez que les roulettes tournent sans friction anormale.
- Vérifiez que les points de contacts de la commande manuelle et du chargeur sont bien en place
- Nettoyez le point de contact et la commande manuelle avec de l'alcool ou équivalent pour enlever la graisse et la saleté
- Vérifiez que les câbles de la commande manuelle, de l'actionneur et du chargeur sont intacts
- Faites monter et descendre le lève-personnes pour vérifier qu'il marche normalement.
- Contactez votre représentant/distributeur local Molift si vous découvrez des défaillances ou erreurs.

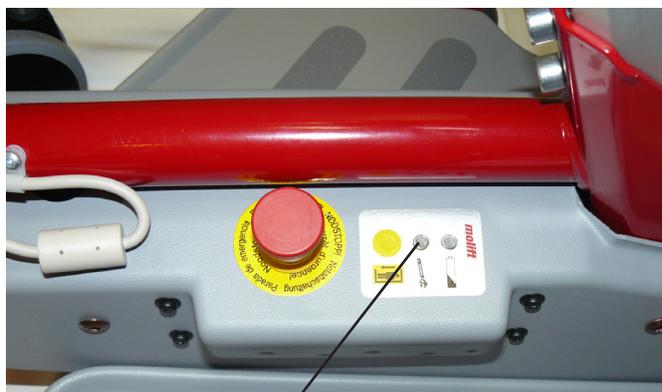
Inspection périodique

Molift recommande une inspection périodique annuelle du lève-personnes conformément à la liste de contrôle à la page 19. L'inspection périodique doit être réalisée par un personnel autorisé.

Une liste de contrôle doit être remplie et signée après inspection pour chaque lève-personnes. Le propriétaire du lève-personnes est responsable de la bonne conservation de la liste pour information.

Visite d'entretien

Le lève-personnes est doté d'un voyant lumineux sur le châssis qui communiquera un signal lorsqu'une visite d'entretien du lève-personnes devient nécessaire. Le voyant d'entretien affiche une lumière verte quand le lève-personnes peut être utilisé normalement.



Voyant d'entretien

Le système électronique mesure le temps de fonctionnement du lève-personnes, et après une période spécifique, le voyant d'entretien donnera un signal, d'abord une lumière jaune puis une rouge, indiquant ainsi que le lève-personnes a besoin d'une visite d'entretien. Contactez votre représentant/distributeur local Molift. Le lève-personnes peut toujours fonctionner mais après une période, une alarme sonore retentira pour rappeler à l'opérateur que le lève-personnes a un besoin immédiat de visite d'entretien.

Codes des voyants d'entretien

Voyant d'entretien	Mode
Pas de lumière	Économie d'énergie
Vert	Prêt à l'emploi
Jaune	Réservez une visite d'entretien
Rouge	Réalisez l'entretien
Rouge + alarme sonore	Réalisez la visite d'entretien immédiatement
Jaune clignotant	Surchauffe

La visite d'entretien comprend le contrôle et le changement des pièces usées ou endommagées.

Le partenaire d'entretien utilise le Molift Service Tool pour lire les données du lève-personnes, ainsi que pour répertorier/consigner la visite d'entretien et réinitialiser la diode d'entretien. Le propriétaire est responsable d'assurer que la consignation et la vérification écrite du partenaire de service autorisé ont été réalisées correctement.

Liste de contrôle périodique des lève-personne Molift
Molift Quick Raiser 1, 2 et 2+
Révision C – 03/2009

À EFFECTUER PAR MESURE DE SÉCURITÉ (tous les 12 mois)

OK	Err.	Corrigé	Contrôle visuel
			Lève-personne inspecté en totalité pour dépistage de dégâts, fentes et déformations. Aucune anomalie constatée (en particulier au niveau du bras de levage, du chariot de traction et de sa visserie, de la colonne, du châssis, des galets de roulement et de l'ensemble du câblage).
			Montage du lève-personne correct. Aucune pièce manquante (en particulier au niveau de la fixation de la colonne, du repose-genoux et du bras de levage).
			Accessoires vérifiés. La sangle fait l'objet d'une fiche spéciale. Le chargeur de batterie est un accessoire en option. Liste les accessoires contrôlés :
			Contrôle de fonctionnement
			Arrêt d'urgence et poignée de manœuvre contrôlés. Fonctionnent normalement.
			Lève-personne manœuvré sur le sol (de préférence avec charge). Roule avec facilité et fermeté.
			Commande du mécanisme d'écartement des pieds jusqu'au positions limites (Quick Raiser 2 et 2+). Le mouvement est régulier et silencieux. Le mécanisme s'arrête aux positions correctes.
			Commande (de préférence avec charge) du mécanisme de levage jusqu'aux positions limites inférieure et supérieure. Mouvement régulier et silencieux.
			Maintenance requise
			Maintenance non requise (le voyant d'entretien brille en vert et l'appareil a moins de 5 ans).

Effectué	À effectuer en cas de défaut constaté sur l'un des éléments ci-dessus :
	Lève-personne mis hors service et muni de la marque d'avertissement « EN PANNE » bien en vue.
	Personne agréée autorisée à effectuer les interventions d'entretien-réparation : Nom / N° de tél. / Fax.....

Effectué	À effectuer pour les lève-personne contrôlés et approuvés :
	Le lève-personne a subi avec succès le contrôle de sécurité. Il porte la marque de contrôle de sécurité Molift datée et signée.
	Liste de contrôle remise cochée et signée au client. Copie envoyée à votre revendeur Molift.

Commentaires concernant les défauts constatés et les réparations effectuées :

N° de série :N° utilisateur (personne ou institution) :
Client :
Inspection effectuée par : (en lettres d'imprimerie) de.....
S'il y a lieu, n° de certification Molift du contrôleur / réparateur :

Équipement vérifié et reconnu sans défaut Oui Non

Fait à : le : Sign. :



Etac A/S
Parallevej 3
DK-8751 Gedved
www.etac.com

molift[®]
by Etac